

Жанровая реализация Я-дискурса как отражение характеристик языковой личности

Богомолова Александра Владимировна

Аннотация.

Данное исследование выполняется в рамках написания одноименной диссертационной работы на соискание ученой степени кандидата наук по специальности 5.9.8. «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика». Исследование направлено на изучение внутреннего «Я» автора – Я-дискурса – в различных жанрах, что находит свое выражение в идиостиле, в особенности выбора языковых средств.

В качестве эмпирического материала отобраны произведения современных французских авторов, среди которых присутствуют: памфлеты, содержащие критику политических деятелей Франции, личный дневник, повествующий о важных событиях в жизни автора, философский роман, рассказывающий о Человеке и Жизни, роман, в котором автор от лица известного политического деятеля пытается воссоздать последние часы жизни правителя.

Для достижения поставленной цели на данном этапе предполагается выполнение комплексного анализа философского романа с целью выяснения жанровых закономерностей проявления Я-дискурса автора в речи повествователя. Планируется отследить закономерности на лексическом и синтаксическом уровнях, а также стилистические особенности данного произведения, чтобы впоследствии выполнить перевод некоторых фрагментов и выявить особенности передачи Я-дискурса при переводе философских текстов.

Также планируется приступить к анализу романа, в котором автор-мужчина, публикующий работы под женским псевдонимом, от лица известного политического деятеля пытается воссоздать последние часы жизни правителя. Данный роман интересен именно переплетением личностей и тем, как это воспринимается читателем: в данном случае нас интересует,

как автору удастся сохранить и передать Я-дискурс правителя, принадлежащего к другой культуре.